



Swing
COLLECTION

**FORNO &
FRIGGITRICE AD ARIA
KKZ-18**

1400 W

ISTRUZIONI D'USO

MISURE DI SICUREZZA



Prima dell'uso, leggere queste avvertenze e istruzioni e conservare per futuri riferimenti. La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Quando si usano apparecchi alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali. L'apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari ed in particolare nelle zone per cucinare riservate al personale nei negozi, negli uffici e negli altri ambienti professionali; nelle fattorie; da parte di clienti di alberghi, motel, e altri ambienti a carattere residenziale; negli ambienti tipo bed and breakfast. Non adatto per uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi improprio e pericoloso ed espone l'utilizzatore a rischi di natura elettrica e a danni alle persone. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo

di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare che la tensione indicata sui dati tecnici corrisponda a quella della rete locale e non utilizzare prese o prolunghe elettriche non compatibili con quanto indicato nei dati tecnici. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o alcune sue parti risultano danneggiate. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia adeguatamente tenuto lontano dall'apparecchio e non venga in contatto con le parti calde dello stesso o pressato su bordi o spigoli taglienti. Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, scollegare il filo conduttore dalla fonte elettrica e attendere che si raffreddi prima di riporlo a posto e di procedere alla sua pulizia. Tutte le riparazioni, compresa la (eventuale) la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da tecnici autorizzati ed esperti, in modo da prevenire ogni rischio. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica. In caso di temporale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Distendere completamente il cavo prima dell'utilizzo. Non tirare o trasportare

l'apparecchio per mezzo del filo di alimentazione. Non usare il filo di alimentazione come manico. Non tirare il filo di alimentazione attorno ad angoli aguzzi e non appoggiarlo su superfici calde. Conservare il presente libretto d'uso sicuro, insieme alle istruzioni, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato.



ATTENZIONE!

Controllare periodicamente il corretto serraggio delle eventuali viti presenti, lo stato di usura dell'apparecchio ed accertarsi del suo corretto funzionamento. L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, pulirlo o mantenerlo. Non

lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare l'apparecchio all'aperto. Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica. Non utilizzare l'apparecchio in caso di mani bagnate o piedi bagnati o nudi.



ATTENZIONE!

Pericolo di soffocamento. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo. Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio. Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e

abbiano compreso i pericoli ad esso inerenti. I bambini devono essere sorvegliati per non giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni e custodire in luogo asciutto e sicuro. L'apparecchio non è destinato ad essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando separato.

Apparecchio a libera installazione. Non deve essere collocato in un mobile, né incassato da nessuna parte. Collocare lontano da altre sorgenti di calore ed assicurarsi che ci sia uno spazio di almeno 30cm sopra il forno e ai suoi lati. Collocare l'apparecchio su un piano stabile dove non possa essere rovesciato.



ATTENZIONE!

Non usare su fornelli o piani di cottura accesi. Per il suo utilizzo, posizionare l'apparecchio su un piano di lavoro resistente al calore, lontano da fonti di calore e da schizzi d'acqua. Non posizionare vicino a materiale

inflammabile. Proteggere l'apparecchio da spruzzi di liquidi. Non usare l'apparecchio in prossimità di vasche o lavandini pieni di acqua.



ATTENZIONE!

È probabile che le superfici diventino molto calde durante l'uso.



ATTENZIONE!

Durante la cottura si può verificare la fuoriuscita di vapore caldo. Non ostruire la presa d'aria durante il funzionamento. Far raffreddare l'apparecchio sempre per qualche minuto tra un utilizzo e un altro. Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di pulirlo o trasportarlo. Non utilizzare l'apparecchio vuoto. Non inserire oggetti metallici e utensili all'interno. Apparecchio progettato per la cottura di alimenti solidi. Non superare mai la capacità massima di riempimento.



ATTENZIONE!

Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: pericolo di cortocircuito. Non utilizzare all'aperto. Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la presa di corrente

nell'acqua, sotto acqua corrente o in altro liquido. Non muovere o spostare l'apparecchio mentre è in uso. Prima di pulire l'apparecchio o di intraprendere operazioni di manutenzione, disinserire la spina di alimentazione. Non immergere in acqua per la pulizia. Per rimuovere i residui di cibo, pulire l'apparecchio con panno morbido non abrasivo e detergente neutro solo dopo aver spento l'apparecchio e dopo averlo scollegato dall'alimentazione elettrica. L'apparecchio non deve essere pulito con una pulitrice a vapore. È necessario procedere alla regolare pulizia delle guarnizioni delle porte, delle cavità e delle parti adiacenti con prodotti specifici. Pulire regolarmente il forno ed eliminare eventuali depositi di cibo. L'apparecchio deve essere controllato regolarmente e non deve essere utilizzato se danneggiato. Se presenta delle crepe, disalimentare l'apparecchio per evitare la probabilità di scosse elettriche.

La mancata manutenzione del forno in condizioni di pulizia potrebbe portare al deterioramento della superficie che potrebbe compromettere la vita dell'apparecchio e provocare situazioni pericolose. Non mettere mai l'apparecchio nella lavastoviglie. Collegare con una presa di corrente

provvista di terra. Il mancato rispetto a questo obbligo può provocare uno shock elettrico con conseguenza di lesioni gravi. Il produttore non è responsabile per l'uso improprio. Efficienza energetica e progettazione ecocompatibile.

Questo apparecchio è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/826.

Di seguito sono riportate le informazioni richieste:

Consumo in modalità off (spento): 0.294W. Consumo in modalità standby 0.294W. L'apparecchio entra automaticamente in modalità standby dopo 3 minuti di inattività. Modalità standby in rete: non applicabile. Il prodotto non dispone di connettività di rete, né wireless né cablata.

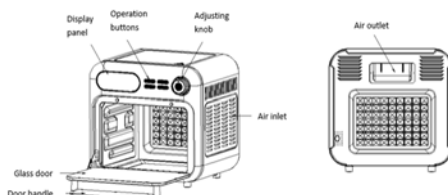
L'alimentazione è integrata e non necessita di alimentatori esterni.

860201/202/203

Manuale di Istruzioni
Forno Friggitrice ad Aria

Si raccomanda di leggere attentamente il presente manuale prima di collegare e utilizzare l'apparecchio. Conservare il manuale per future consultazioni.

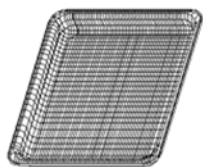
Schema del prodotto



- Display panel - Pannello di visualizzazione
- Operation buttons - Pulsanti di comando
- Adjusting knob - Manopola di regolazione
- Air outlet - Uscita dell'aria
- Air inlet - Ingresso dell'aria
- Glass door - Porta in vetro
- Door handle - Maniglia della porta

Accessori

- Fryer basket - Cestello friggitrice
- Bake tray - Leccarda



Fryer basket



Bake tray

Descrizione del pannello di controllo

- A- MENU
- B- PRENOTAZIONE
- C- TEMPERATURA/TIMER
- D- AVVIO/ANNULLA
- E- MONOPOLA DI REGOLAZIONE



1. Selezione della funzione:

Premere il pulsante Menu una volta, quindi ruotare la manopola di regolazione per scegliere la funzione desiderata. Per facilitare la selezione, fare riferimento alla tabella di cottura nella sezione "Impostazioni di cottura", dove sono riportate le icone dei programmi e le relative funzioni associate.

2. Impostare prenotazione: premere una volta il pulsante Prenotazione e impostare il tempo di prenotazione tramite la manopola di regolazione.

3. Regolare tempo e temperatura: dopo aver selezionato la funzione desiderata, sul display compariranno il tempo e la temperatura predefiniti. Se necessario, premere il pulsante Timer/Temperatura per accedere alle impostazioni e utilizzare la manopola di regolazione per impostare il tempo e la temperatura desiderati.

4. Avvio/Annulla: premere questo pulsante per avviare o interrompere il funzionamento.

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

1. Leggere attentamente tutte le istruzioni.

2. Rimuovere la pellicola protettiva e tutti i materiali di imballaggio.

3. Pulire e asciugare le superfici interne ed esterne e gli accessori prima di collegare l'apparecchio.

4. Impostare la temperatura al massimo e preriscaldare per 5-10 minuti.

Preparazione all'uso

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e orizzontale.

2. Non versare olio o altri liquidi. Non appoggiare oggetti sopra l'apparecchio.

3. Inserire correttamente gli accessori prima dell'avvio.

Uso del prodotto

1. Disporre gli ingredienti sulla griglia o in un contenitore idoneo per l'utilizzo in forno/ friggitrice.

2. Inserire gli accessori con gli alimenti lungo le guide e chiudere lo sportello.

3. Selezionare la funzione desiderata e impostare temperatura e tempo. Premere Start per avviare il riscaldamento.

Nota: i tempi e le temperature possono essere regolati in base agli ingredienti e alle preferenze personali. Se necessario aprire lo sportello durante la cottura, utilizzare guanti protettivi.

Impostazioni di cottura

Programmi preimpostati e personalizzazione manuale (DIY)
Questa friggitrice ad aria è dotata di numerosi programmi automatici preimpostati, ciascuno con tempo e temperatura già configurati per un utilizzo rapido ed efficiente. Ogni programma è studiato per offrire i migliori risultati di cottura in base alla tipologia di alimento selezionata.

Tuttavia, l'apparecchio consente anche un utilizzo completamente personalizzabile:

dopo aver scelto il menu desiderato, è possibile premere il tasto TEMP/TIMER per modificare manualmente i parametri di cottura.







In questo modo, l'utente può regolare liberamente il tempo e la temperatura all'interno di un intervallo minimo e massimo prestabilito.

Ad esempio, selezionando il programma "Friggitrice ad aria", l'apparecchio imposterà automaticamente 30 minuti a 200 °C. Tuttavia, è possibile variare manualmente il tempo da 5 a 60 minuti e la temperatura da 50 a 200 °C, a seconda delle preferenze o delle necessità della preparazione.

Questa possibilità di personalizzazione DIY (Do It Yourself) è disponibile per tutti i programmi presenti nel dispositivo.

Per consultare i valori predefiniti e i relativi intervalli regolabili, fare riferimento alla tabella seguente, dove sono indicati:

- categoria del programma
- tempo preimpostato
- temperatura preimpostata
- range minimo e massimo di tempo e temperatura personalizzabili

Icona	Categoria	Tempo (min)	Temperatura (°C)	Posizione Accessori	Note
	Friggitrice ad Aria	30	200	Livello centrale	
		5-60	50-200		
	Pollo arrosto	35	200	Livello centrale	Girare il cibo
		25-50	180-200		
	Pesce arrosto	20	200	Livello centrale	Girare il cibo
		10-30	180-200		
	Costine	30	200	Livello centrale	Girare il cibo
		25-40	180-200		
	Gamberi grigliati	20	200	Livello Inferiore	
		10-30	160-200		
	Bistecca	15	180	Livello Inferiore	Girare il cibo
		10-25	150-200		
	Ali di pollo	20	180	Livello Inferiore	Girare il cibo
		15-25	150-200		
	Salsiccia	10	200	Livello Inferiore	Girare il cibo
		5-15	180-200		
	Patatine Fritte	20	180	Livello centrale	Circa 400g, girare il cibo
		15-25	160-200		
	Cottura al forno	30	200	Livello Inferiore	
		5-60	50-200		
	Scongellamento	10	45	Livello centrale	
		5-20	40-50		
	Essiccazione Frutta	6H	70	Livello centrale	
		0.5-9h	60-75		
	Tartelletta all'uovo	15	170	Livello centrale	
		10-25	150-200		
	Pizza	10	180	Livello centrale	Necessita di scongelamento
		8-20	160-200		
	Lievitazione	40	38	Livello Inferiore	
		20-120	30-45		
	Carne arrosto	20	180	Livello Centrale	Girare Cibo
		15-25	160-200		
	Toast	7	180	Livello Inferiore	
		5-12	160-200		

- Posizione di installazione

Nota: si consiglia di preriscaldare l'apparecchio per 5 minuti prima di iniziare la cottura, per garantire risultati ottimali. Inoltre, le impostazioni sopra riportate sono indicative. Dimensioni, origine e marca degli ingredienti possono influenzare i tempi di cottura. Grazie alla tecnologia di ventilazione rapida, è possibile aprire e chiudere velocemente lo sportello senza compromettere la cottura. In ambienti freddi, il tempo di cottura può aumentare di circa 3 minuti.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa probabile	Soluzione
L'apparecchio non funziona	La spina non è collegata	Inserire la spina in una presa di corrente con messa a terra.
	Non è stato premuto il pulsante <i>Start/Cancel</i>	Dopo aver selezionato la funzione, premere il pulsante <i>Avvio/Annulla</i> .
Gli alimenti non sono completamente cotti	Temperatura troppo bassa	Regolare la temperatura desiderata.
	Tempo di cottura troppo breve	Regolare il tempo desiderato.
	Gli alimenti non sono stati girati	Girare gli alimenti a metà cottura.
Odore insolito	Primo utilizzo dell'apparecchio	È normale. Preriscaldare senza cibo prima del primo utilizzo.
	Residui di cibo presenti	Pulire eventuali residui per evitare odori sgradevoli.
Emissione di fumo bianco	Ingredienti con alto contenuto di olio/acqua	Aprire lo sportello per disperdere il vapore.
	Residui di grasso dall'uso precedente	Pulire accuratamente dopo ogni utilizzo.

Manutenzione e pulizia

1. Scollegare la spina e attendere il completo raffreddamento prima della pulizia o della conservazione.
2. Pulire le superfici interne ed esterne con un panno morbido asciutto o una spugna con detergente neutro.
3. La leccarda e la griglia possono essere lavati con acqua tiepida e asciugati con un panno.
4. Non utilizzare spazzole metalliche, spazzole rigide o liquidi corrosivi per evitare danni ai rivestimenti protettivi.
5. Assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciutte prima della conservazione.

E - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Consigli utili

1. Maggiori quantità o ingredienti voluminosi richiedono tempi di cottura più lunghi; quantità ridotte richiedono tempi inferiori.
2. Gli alimenti di grandi dimensioni possono essere girati a metà cottura per garantire una cottura uniforme.
3. Per ottenere patatine croccanti, aggiungere un po' di olio alle patate fresche e lasciarle riposare qualche minuto prima della frittura.
4. Non cuocere alimenti ad alto contenuto di grassi o facilmente infiammabili (come popcorn o carne sfilacciata).



Antes del uso, lea estas advertencias e instrucciones y guárdelas para futuras consultas. El hecho de no respetar las presentes advertencias e instrucciones podría provocar descargas eléctricas, incendios y/o accidentes graves. Al utilizar aparatos eléctricos, deben

tomarse siempre las precauciones de seguridad adecuadas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y daños materiales. Este aparato ha sido diseñado para un uso doméstico o similar, como por ejemplo cocinas de personal de tiendas, oficinas y otros entornos laborales; casas rurales; clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales; establecimientos de tipo «bed and breakfast». No apto para uso profesional. No utilice el aparato con fines distintos a aquel para el que está diseñado. Cualquier uso diferente al indicado debe considerarse indebido y peligroso y expone al usuario a riesgos de naturaleza eléctrica y daños a las personas. Cuando se decida desechar este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Antes de conectar el aparato a la red de alimentación, compruebe que la tensión indicada en los datos técnicos se corresponde con la de la red local y no utilice tomas o alargadores eléctricos no compatibles con lo indicado en los datos técnicos. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o algunas de sus partes están dañados. Asegúrese de que el cable de alimentación se mantenga debidamente alejado del aparato y de que no esté en contacto

con las partes calientes del mismo o aplastado sobre bordes o aristas cortantes. Nunca desconecte el aparato tirando del cable. Después de utilizar el aparato, desconecte el hilo conductor de la fuente eléctrica y espere hasta que se enfríe antes de guardarlo y de proceder a su limpieza. Todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación (si fuera preciso), deberán realizarlas únicamente técnicos autorizados y expertos, para prevenir cualquier riesgo. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor de la mano cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica. En caso de tormenta, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Desenrolle el cable por completo antes de utilizar el aparato. No tire ni transporte el aparato por medio del cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación como asa. No tire del cable de alimentación alrededor de aristas cortantes ni lo apoye sobre superficies calientes. Guarde el presente manual de uso, junto con las instrucciones, durante toda la vida útil del aparato, para futuras consultas. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también toda la documentación. Si al leer este manual de instrucciones algunas partes le resultaran difíciles de entender o le

surgieran dudas, antes de utilizar el aparato, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada.



ATENCIÓN!

Compruebe de forma periódica el correcto ajuste de los tornillos que pudiera llevar el aparato, su estado de desgaste y asegúrese de que funciona correctamente. El uso de accesorios no recomendados o no suministrados por el fabricante puede conllevar riesgos de incendio, choque eléctrico o daños a personas. Desconecte siempre el aparato cuando lo deje sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo o realizar su mantenimiento. No lo deje expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.). No lo utilice al aire libre. No lo deje sin vigilancia mientras está conectado a la red eléctrica. No lo utilice con las manos o los pies mojados o descalzos.



ATENCIÓN!

Peligro de asfixia. Los elementos de embalaje no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños. No es un juguete. Durante el

uso, asegúrese de que los niños no toquen el aparato. Si el cable flexible externo de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado únicamente por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por personal cualificado equivalente con el fin de evitar cualquier riesgo. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad o mayores y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o el conocimiento necesario siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre la utilización segura del aparato y hayan entendido los peligros que entraña. Los niños deberán vigilarse para asegurarse de que no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no podrán ser llevados a cabo por niños. Mantenga este aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años y guárdelo en un lugar seco y seguro. El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto separado.

Electrodoméstico independiente. No debe colocarse en un armario ni empotrarse en ningún lugar. Manténgalo alejado de otras fuentes

de calor y asegúrese de que haya un espacio de al menos 30 cm por encima del horno y a sus lados. Coloque el electrodoméstico sobre una superficie estable donde no pueda volcarse.



ATENCIÓN!

No lo utilice sobre una placa de cocina o hornilla caliente. Para usarlo, coloque el electrodoméstico sobre una superficie de trabajo resistente al calor, lejos de fuentes de calor y salpicaduras de agua. No lo coloque cerca de materiales inflamables. Proteja el electrodoméstico de salpicaduras de líquidos. No lo utilice cerca de bañeras o fregaderos llenos de agua.



ATENCIÓN!

Las superficies pueden calentarse mucho durante el uso.



ATENCIÓN!

Puede salir vapor caliente durante la cocción. No obstruya la entrada de aire durante el funcionamiento. Deje siempre que el aparato se enfríe unos minutos entre usos. Espere a que se enfríe antes de limpiarlo o transportarlo. No utilice el aparato vacío. No introduzca objetos ni

utensilios metálicos en el aparato. Aparato diseñado para cocinar alimentos sólidos. Nunca exceda la capacidad máxima de llenado. ¡



ATENCIÓN!

Nunca permita que las piezas activas entren en contacto con el agua: riesgo de cortocircuito. No lo utilice en exteriores. No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni la toma de corriente en agua, bajo el grifo ni en ningún otro líquido. No mueva ni desplace el aparato mientras esté en uso. Antes de limpiar el aparato o realizar tareas de mantenimiento, desenchúfelo. No lo sumerja en agua para limpiarlo. Para eliminar los restos de comida, limpie el aparato con un paño suave, no abrasivo y detergente neutro solo después de apagarlo y desconectarlo de la fuente de alimentación.

El aparato no debe limpiarse con una limpiadora a vapor. Es necesario limpiar periódicamente las juntas de la puerta, las cavidades y las piezas adyacentes con productos específicos. Limpie el horno regularmente y elimine cualquier residuo de comida.

El aparato debe revisarse periódicamente y no debe utilizarse si presenta daños. Si presenta grietas,

desconéctelo para evitar una posible descarga eléctrica.

No mantener el horno limpio puede deteriorar la superficie, lo que podría comprometer su vida útil y causar situaciones peligrosas. Nunca lo lave en el lavavajillas. Conéctelo a una toma de corriente con toma de tierra. El incumplimiento de esta obligación puede provocar una descarga eléctrica y lesiones graves. El fabricante no se responsabiliza del uso indebido.

Eficiencia energética y ecodiseño.

Este aparato cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/826.

La siguiente es la información solicitada:

Consumo de energía en modo apagado:

0,294 W. Consumo de energía en modo

de espera: 0,294 W. El dispositivo entra

automáticamente en modo de espera

tras 3 minutos de inactividad. Modo de

espera en red: No aplicable. El producto

no dispone de conectividad de red, ni

inalámbrica ni por cable.

La fuente de alimentación está

integrada y no requiere fuentes de

alimentación externas.

860201/202/203

Manual de instrucciones

Horno freidor de aire

Lea atentamente este manual antes de conectar y utilizar el aparato. Conserve el manual para futuras consultas.

Resumen del producto

- Panel de visualización - Panel de visualización
- Botones de funcionamiento - Botones de control

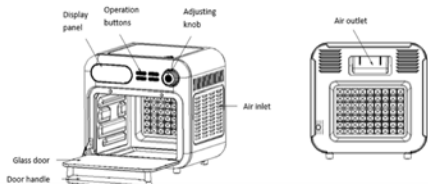
• Pomo de ajuste - Pomo de ajuste

• Salida de aire - Salida de aire

• Entrada de aire - Entrada de aire

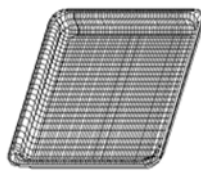
• Puerta de cristal - Puerta de cristal

• Tirador de puerta - Tirador de puerta

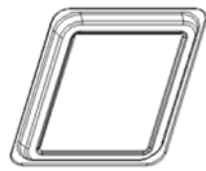


Accesorios

- Cesta freidora - Cesta freidora
- Bandeja de horno - Bandeja de horno



Fryer basket



Bake tray

Descripción del panel de control

A - Menú

B - Reserva

C - Temperatura / Temporizador

D - Iniciar / Cancelar

E - Perilla



1. **Selección de función:** Pulse el botón Menú una vez y, a continuación, gire el mando de control para seleccionar la función deseada. Para facilitar la selección, consulte la tabla de cocción en la sección "Ajustes de cocción", donde se muestran los iconos de los programas y sus funciones asociadas.

2. **Fijar la reserva:** pulse una vez el botón Reserva y fije la hora de reserva con el mando de control.

3. **Ajuste la hora y la temperatura:** después de seleccionar la función deseada, la pantalla mostrará la hora y la temperatura preestablecidas. Si es necesario, pulse el botón Temporizador/Temperatura para acceder a los ajustes y utilice el mando de control para ajustar la hora y la temperatura deseadas.

1. **Inicio/Cancelación:** Pulse este botón para iniciar o detener la operación.

Instrucciones de uso

Antes del primer uso

1. Lea atentamente todas las instrucciones.

2. Retire la lámina protectora y todos los materiales de embalaje.
3. Limpie y seque las superficies internas y externas y los accesorios antes de conectar el aparato.
4. Pon la temperatura al máximo y precalienta durante 5-10 minutos.

Preparación para su uso

1. Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y horizontal.
2. No derrame aceite ni otros líquidos. No coloque objetos encima de la unidad.
3. Inserte correctamente los accesorios antes de la puesta en marcha.

Uso del producto

1. Coloque los ingredientes en el grill o en un recipiente apto para horno/secadora.
2. Introduzca los accesorios con alimentos a lo largo de las guías y cierre la puerta.
3. Seleccione la función deseada y ajuste la temperatura y el tiempo. Pulse Inicio para empezar a calentar.

Nota: los tiempos y las temperaturas pueden ajustarse según los ingredientes y las preferencias personales. Si es necesario abrir la puerta durante la cocción, utilice guantes protectores.

Ajustes de disparo

Programas predefinidos y personalización manual (bricolaje)

Esta freidora de aire está equipada con varios programas automáticos preestablecidos, cada uno con el tiempo y la temperatura ya configurados para un uso rápido y eficaz. Cada programa está diseñado para ofrecer los mejores resultados de cocción según el tipo de alimento seleccionado. No obstante, el aparato también permite un funcionamiento totalmente personalizable:

tras seleccionar el menú deseado, puede pulsar el botón TEMP/TIMER para modificar manualmente los parámetros de cocción.

De este modo, el usuario puede ajustar libremente el tiempo y la temperatura dentro de un rango mínimo y máximo preestablecido.












Por ejemplo, al seleccionar el programa "freír al aire", el aparato programará automáticamente 30 minutos a 200 °C. Sin embargo, puede variar manualmente el tiempo de 5 a 60 minutos y la temperatura de 50 a 200 °C, según sus preferencias o necesidades de preparación.

Esta posibilidad de personalización DIY (Do It Yourself) está disponible para todos los programas del dispositivo.

Consulte en la tabla siguiente los valores por defecto y sus rangos ajustables:

- categoría de programa
- tiempo preestablecido
- temperatura preestablecida
- intervalos de tiempo y temperatura mínimos y máximos personalizables
- Posición de instalación

icono.	Categoría	Tiempo (min)	Temperatura (°C)	Ubicación Accesorios	Notas
	Freidora de aire	30	200	Nivel central	
		5-60	50-200		
	Pollo asado	35	200	Nivel central	Dar la vuelta a la
		25-50	180-200		
	Pescado	20	200	Nivel central	Dar la vuelta a la comida
		10-30	180-200		
	Costillas	30	200	Nivel central	Dar la vuelta a la comida
		25-40	180-200		
	Gambas a la plancha	20	200	Nivel inferior	
		10-30	160-200		
	Bistec	15	180	Nivel inferior	Dar la vuelta a la comida
		10-25	150-200		
	Alitas de pollo	20	180	Nivel inferior	Dar la vuelta a la comida
		15-25	150-200		

	Salchichas	10	200	Nivel inferior	Dar la vuelta a la comida
		5-15	180-200		
	Patatas fritas	20	180	Nivel central	Unos 400 g, girar la comida
		15-25	160-200		
		30	200	Nivel inferior	
		5-60	50-200		
	Descongelación	10	45	Nivel central	
		5-20	40-50		
	Secado de frutas	6H	70	Nivel central	
		0.5-9h	60-75		
	Tartaleta de huevo	15	170	Nivel central	
		10-25	150-200		
	Pastel	50	110	Nivel inferior	
		30-70	100-140		
	Pizza	10	180	Nivel central	Necesita descongelarse
		8-20	160-200		
	Leudante	40	38	Nivel	
		20-120	30-45		
	Carne asada	20	180	Nivel central	Transformación de alimentos
		15-25	160-200		
	Tostadas	7	180	Nivel inferior	
		5-12	160-200		

Nota: Recomendamos precalentar el aparato durante 5 minutos antes de empezar a cocinar para garantizar unos resultados óptimos. Además, los ajustes anteriores son aproximados. El tamaño, el origen y la marca de los ingredientes pueden influir en los tiempos de cocción. Gracias a la tecnología de ventilación rápida, la puerta puede abrirse y cerrarse rápidamente sin comprometer la cocción. En ambientes fríos, el tiempo de cocción puede aumentar unos 3 minutos.

Consejos útiles

1. Las cantidades más grandes o los ingredientes más voluminosos requieren más tiempo de cocción; las cantidades más pequeñas requieren menos tiempo.
2. Los alimentos grandes pueden girarse a mitad de cocción para garantizar una cocción uniforme.
3. Para unas patatas fritas crujientes, añada un poco de aceite a las patatas frescas y déjalas reposar unos minutos antes de freírlas.
4. No cocines alimentos ricos en grasas o fácilmente inflamables (como palomitas de maíz o corned beef).

Solución de problemas

Problema	Causa probable	Solución
El aparato no funciona	El enchufe no está conectado	Inserte el enchufe en una toma con conexión a tierra.
	No se ha pulsado el botón de <i>inicio/cancelación</i>	Después de seleccionar la función, pulse el botón <i>Inicio/Cancelar</i> .
Los alimentos no están totalmente cocinados	Temperatura demasiado baja	Ajuste la temperatura deseada.
	Tiempo de cocción demasiado corto	Ajuste el tiempo deseado.
	Los alimentos no se han volteado	Dar la vuelta a los alimentos a mitad de cocción.
Olor inusual	Primer uso del dispositivo	Esto es normal. Precaliéntelo sin alimentos antes de usarlo por primera vez.
	Residuos de alimentos presentes	Limpie cualquier residuo para evitar olores desagradables.
Emisión de humo blanco	Ingredientes con alto contenido en aceite/agua	Abra la puerta para dispersar el vapor.
	Residuos de grasa de un uso anterior	Limpie a fondo después de cada uso.

Mantenimiento y limpieza

1. Desenchúfelo y espere a que se enfríe completamente antes de limpiarlo o guardarlo.
2. Limpie las superficies interiores y exteriores con un paño suave y seco o una esponja con detergente neutro
3. La bandeja recogegotas y la parrilla pueden lavarse con agua tibia y secarse con un paño.
4. No utilice cepillos de alambre, cepillos duros ni líquidos corrosivos para evitar dañar los revestimientos protectores.
5. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias y secas antes de guardarlas.

P - ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA



Antes da utilização, leia essas advertências e instruções e guardelas para referências futuras. A falta de cumprimento dos presentes avisos e instruções pode provocar choques

elétricos, incêndios e/ou infortúnios graves. Quando se utilizam aparelhos alimentados eletricamente, observe sempre as normais precauções de segurança para reduzir o risco de incêndio, choques elétricos, lesões pessoais e danificações materiais. O aparelho é destinado para ser utilizada nas aplicações domésticas e parecidas e particularmente nas áreas para cozinhar destinadas ao profissionais nas lojas, nos escritórios e nos outros ambientes profissionais; nas fazendas; por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes

de tipo residencial; nos ambientes tipo bed and breakfast. Não é adaptado para uso profissional. Não utilize o aparelho para usos diferentes daqueles pelo qual ele foi concebido. Qualquer utilização diferente daquela indicada deve ser considerada imprópria e perigosa e expõe o utilizador aos riscos de natureza elétrica e às danificações às pessoas. Quando decidir eliminar como rejeito esse aparelho, é recomendável torná-lo inutilizável cortando seu cabo de alimentação. Antes de conectar o aparelho na rede de alimentação, verifique se a tensão indicada nos dados técnicos corresponde com aquela da rede local e não utilize tomadas ou extensões elétricas não compatíveis com o que está indicado nos dados técnicos. Não utilize o aparelho se o cabo, o plugue ou qualquer uma de suas partes estiver danificada. Verifique se o cabo de alimentação está sendo mantido adequadamente longe do aparelho e não entre em contato com as partes quentes do mesmo ou fique prensado sobre bordas ou cantos cortantes. Nunca desconecte o aparelho puxando pelo cabo. Após ter utilizado o aparelho, desconecte o fio condutor e aguarde seu esfriamento antes de guardá-lo ou de proceder com a limpeza. Todos os consertos, inclusive

a (eventual) substituição do cabo de alimentação, devem ser realizados somente por técnicos autorizados e especializados, para dessa maneira prevenir qualquer risco. Nunca enrole o cabo de alimentação em volta da mão quando o aparelho estiver conectado na rede elétrica. Em caso de temporal, desconecte o cabo de alimentação da tomada de corrente. Estique completamente o cabo antes da utilização. Não puxe ou transporte o aparelho através do fio de alimentação. Não utilize o fio de alimentação como empunhadura. Não puxe o fio de alimentação em volta de cantos afiados e não apoie-o sobre superfícies quentes. Guarde esse livrinho de utilização com segurança, junto com as instruções, pela inteira duração da vida do aparelho, para poder consultá-lo. Se for ceder o aparelho para terceiros, entregue também toda a documentação. Se durante a leitura desse livrinho de instruções de utilização algumas partes estiverem difíceis de serem entendidas ou se houverem dúvidas, antes de utilizar o produto procure a empresa no endereço indicado.



ATENÇÃO!

Verifique periodicamente se os eventuais

parafusos presentes estão corretamente apertados, o estado de desgaste do aparelho e seu correto funcionamento. A utilização de acessórios não aconselhados ou não fornecidos pelo construtor do aparelho pode comportar riscos de incêndios, choques elétricos ou danificações às pessoas. Desconecte sempre o aparelho da alimentação se o mesmo for deixado sem supervisão e antes de montá-lo, desmontá-lo, limpá-lo ou realizar sua manutenção. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.). Não utilize o aparelho ao ar livre. Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto ele estiver conectado na rede elétrica. Não utilize o aparelho se estiver com as mãos molhadas ou pés molhados ou descalços.



ATENÇÃO!

Perigo de sufocamento. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças enquanto potenciais fontes de perigo. Mantenha o saco de plástico longe do alcance das crianças. Não é um brinquedo. Durante a utilização certifique-se que as crianças não entrem em contato com o aparelho. Se o cabo flexível externo desse aparelho estiver danificado, o mesmo

deve ser substituído exclusivamente pelo construtor, pelo seu serviço de assistência, ou por profissionais especializados equivalentes, para dessa forma evitar perigos. O aparelho pode ser utilizado pelas crianças com idade igual ou superior aos 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência ou sem o conhecimento necessário, a não ser sob supervisão ou então depois que as mesmas receberam as instruções relativas à utilização com segurança do aparelho e que elas tenham entendido os perigos inerentes. As crianças devem ser supervisionadas para não brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinada a ser realizada pelo utilizador não devem ser realizada pelas crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com idade inferior aos 8 anos e guarde-o em um lugar seco e seguro. O aparelho não é destinado para ser utilizado através de um temporizador externo ou com um sistema de controle separado.

Aparelho de instalação livre. Não deve ser colocado num armário ou embutido em qualquer lugar. Coloque longe de outras fontes de calor e certifique-se de que existe pelo menos 30 cm de espaço

acima e nas laterais do forno. Coloque o aparelho numa superfície estável onde não possa ser derrubado.



ATENÇÃO!

Não utilize num fogão ou fogão quente. Para o utilizar, coloque o aparelho numa superfície de trabalho resistente ao calor, longe de fontes de calor e salpicos de água. Não coloque perto de material inflamável. Proteja o aparelho de salpicos de líquidos. Não utilize o aparelho perto de banheiras ou lavatórios cheios de água.



ATENÇÃO!

As superfícies podem ficar muito quentes durante a utilização.



ATENÇÃO!

O vapor quente pode escapar durante o cozimento. Não obstrua a entrada de ar durante o funcionamento. Deixe sempre o aparelho arrefecer por alguns minutos entre utilizações. Espere que o aparelho arrefeça antes de o limpar ou transportá-lo. Não utilize o aparelho vazio. Não insira objetos ou utensílios de metal no interior. Aparelho concebido para cozinhar alimentos

sólidos. Nunca exceda a capacidade máxima de enchimento.



ATENÇÃO!

Nunca coloque partes sob tensão em contacto com água: risco de curto-circuito. Não utilize ao ar livre. Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a tomada em água, água corrente ou qualquer outro líquido. Não mova nem desloque o aparelho enquanto estiver a ser utilizado. Antes de limpar o aparelho ou de realizar qualquer manutenção, desligue a ficha da tomada. Não mergulhe em água para limpeza. Para remover os resíduos de alimentos, limpe o aparelho com um pano macio e não abrasivo e detergente neutro apenas após o desligar e desligar da tomada.

O aparelho não deve ser limpo com um produto de limpeza a vapor. É necessário limpar regularmente os vedantes das portas, as cavidades e as peças adjacentes com produtos específicos. Limpe o forno regularmente e remova quaisquer resíduos de alimentos.

O aparelho deve ser verificado regularmente e não deve ser utilizado se estiver danificado. Se existirem fissuras, desligue o aparelho da tomada para evitar a possibilidade de choque

elétrico.

A falta de limpeza do forno pode levar à deterioração da superfície, o que pode comprometer a vida útil do aparelho e provocar situações perigosas. Nunca coloque o aparelho na máquina de lavar louça. Ligue-o a uma tomada com ligação à terra. O não cumprimento desta recomendação pode causar choque elétrico, resultando em ferimentos graves. O fabricante não se responsabiliza por utilização indevida. Eficiência energética e design ecológico. Este aparelho está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/826.

As seguintes informações são necessárias:

Consumo de energia no modo desligado: 0,294 W. Consumo de energia no modo de espera: 0,294 W. O aparelho entra automaticamente no modo de espera após 3 minutos de inatividade. Modo de espera em rede: não aplicável. O produto não tem conectividade de rede, nem sem fios nem com fios.

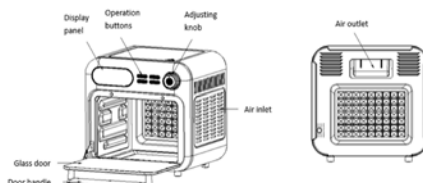
A fonte de alimentação está integrada e não necessita de fontes de alimentação externas.

860201/202/203
Manual de instruções
Forno para fritadeira

Leia atentamente este manual antes de ligar e utilizar o aparelho. Guarde o manual para referência futura.

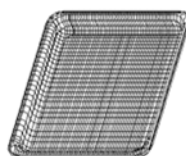
Descrição do produto

- Painel de visualização - Painel de visualização
- Botões de operação - Botões de controlo
- Botão de regulação - Botão de regulação
- Saída de ar - Saída de ar
- Entrada de ar - Entrada de ar
- Porta de vidro - Porta de vidro
- Manipulo da porta - Manipulo da porta



Accessórios

- Cesto de fritar - Cesto de fritar
- Tabuleiro de cozedura - Tabuleiro de cozedura



Fryer basket



Bake tray

Descrição do painel de controlo

- A - Menu
- B - Reserva
- C - Temperatura / Temporizador
- D - Iniciar / Cancelar
- E - Botão giratório



1. Seleção da função:

Prima uma vez o botão Menu e rode o botão de comando para selecionar a função pretendida. Para facilitar a seleção, consulte a tabela de cozedura na secção "Ajustes de cozedura", onde são apresentados os ícones dos programas e as respectivas funções.

2. Definir reserva: prima o botão Reserva uma vez e defina a hora da reserva utilizando o botão de controlo.

3. Ajustar o tempo e a temperatura: depois de selecionar a função pretendida, o visor apresentará o tempo e a temperatura predefinidos. Se necessário, prima o botão Temporizador/Temperatura para aceder às definições e utilize o botão de controlo para definir o tempo e a temperatura pretendidos.

1. Iniciar/Cancelar: Prima este botão para iniciar ou parar a operação.

Instruções de utilização

Antes da primeira utilização

1. Ler atentamente todas as instruções.
2. Retirar a película de proteção e todos os materiais de embalagem.
3. Limpar e secar as superfícies internas e externas e os acessórios antes de ligar o aparelho.
4. Colocar a temperatura no máximo e pré-aquecer durante 5-10 minutos.

Preparação para utilização

1. Colocar o aparelho numa superfície estável, plana e horizontal.
2. Não derramar óleo ou outros líquidos. Não colocar objectos em cima da unidade.
3. Inserir corretamente os acessórios antes da colocação em funcionamento.

Utilização do produto

1. Colocar os ingredientes no grelhador ou num recipiente adequado para utilização no forno/fritadeira.
2. Introduzir os acessórios com os alimentos ao longo das guias e fechar a porta.
3. Selecione a função pretendida e defina a temperatura e o tempo. Prima Iniciar para começar a aquecer.

Nota: os tempos e as temperaturas podem ser ajustados de acordo com os ingredientes e as preferências pessoais. Se for necessário abrir a porta durante a cozedura, utilizar luvas de

proteção.

Definições de disparo

Programas pré-definidos e personalização manual (DIY)

Esta fritadeira está equipada com vários programas automáticos predefinidos, cada um com tempo e temperatura já configurados para uma utilização rápida e eficiente. Cada programa foi concebido para oferecer os melhores resultados de cozedura de acordo com o tipo de alimento selecionado.

No entanto, o aparelho permite também um funcionamento totalmente personalizável:

Depois de seleccionar o menu pretendido, pode premir o botão TEMP/TIMER para alterar manualmente os parâmetros de cozedura.

Desta forma, o utilizador pode ajustar livremente o tempo e a temperatura dentro de um intervalo mínimo e máximo predefinido.





Por exemplo, ao seleccionar o programa “fritadeira de ar”, o aparelho regula automaticamente 30 minutos a 200 °C. No entanto, pode variar manualmente o tempo de 5 a 60 minutos e a temperatura de 50 a 200 °C, consoante as suas preferências ou necessidades de preparação.

Esta possibilidade de personalização DIY (Do It Yourself) está disponível para todos os programas do dispositivo.

Consulte a tabela abaixo para obter os valores predefinidos e os seus intervalos ajustáveis:

- categoria do programa
- tempo predefinido
- temperatura predefinida
- intervalos de tempo e temperatura mínimos e máximos personalizáveis
- Posição de instalação

ícone.	Categoria	Tempo (min)	Temperatura (°C)	Localização Acessórios	Notas
	Fritadeira de ar quente	30	200	Nível central	
		5-60	50-200		
	Frango assado	35	200	Nível central	Transformar os
		25-50	180-200		
	Peixe	20	200	Nível central	Transformar os alimentos
		10-30	180-200		
	Costeletas	30	200	Nível central	Transformar os alimentos
		25-40	180-200		
	Camarão grelhado	20	200	Nível inferior	
		10-30	160-200		
	Bife	15	180	Nível inferior	Transformar os alimentos
		10-25	150-200		
	Asas de frango	20	180	Nível inferior	Transformar os alimentos
		15-25	150-200		

	Salsicha	10	200	Nível inferior	Transformar os alimentos
		5-15	180-200		
	Batatas fritas	20	180	Nível central	Cerca de 400g, virar os alimentos
		15-25	160-200		
		30	200	Nível inferior	
		5-60	50-200		
	Descongelamento	10	45	Nível central	
		5-20	40-50		
	Secagem de frutos	6H	70	Nível central	
		0.5-9h	60-75		
	Tartelete de ovos	15	170	Nível central	
		10-25	150-200		
	Bolo	50	110	Nível inferior	
		30-70	100-140		
	Pizza	10	180	Nível central	Precisa de ser descongelado
		8-20	160-200		
	Fermento	40	38	Nível	
		20-120	30-45		
	Carne assada	20	180	Nível central	Transformar alimentos
		15-25	160-200		
	Torradas	7	180	Nível inferior	
		5-12	160-200		

Nota: Recomendamos o pré-aquecimento do aparelho durante 5 minutos antes de começar a cozinhar para garantir resultados óptimos. Para além disso, as definições acima são aproximadas. O tamanho, a origem e a marca dos ingredientes podem influenciar os tempos de cozedura. Graças à tecnologia de ventilação rápida, a porta pode ser aberta e fechada rapidamente sem comprometer a cozedura. Em ambientes frios, o tempo de cozedura pode aumentar em cerca de 3 minutos.

Dicas úteis

1. Quantidades maiores ou ingredientes volumosos requerem tempos de cozedura mais longos; quantidades mais pequenas requerem menos tempo.
2. Os alimentos grandes podem ser virados a meio da cozedura para garantir uma cozedura uniforme.
3. Para obter batatas fritas estaladiças, adicione um pouco de óleo às batatas frescas e deixe-as repousar durante alguns minutos antes de as fritar.
4. Não cozinhar alimentos com elevado teor de gordura ou facilmente inflamáveis (como pipocas ou carne enlatada).

Resolução de problemas

Problema	Causa provável	Solução
O dispositivo não funciona	A ficha não está ligada	Introduzir a ficha numa tomada com ligação à terra.
	O botão <i>Iniciar/Cancelar</i> não foi premido	Depois de selecionar a função, prima o botão <i>Iniciar/Cancelar</i> .
Os alimentos não estão totalmente cozinhados	Temperatura demasiado baixa	Definir a temperatura pretendida.
	Tempo de cozedura demasiado curto	Definir o tempo pretendido.
	Os alimentos não foram virados	Vire os alimentos a meio da cozedura.
Cheiro involgar	Primeira utilização dispositivo	Isto é normal. Pré-aquecer sem alimentos antes da primeira utilização.
	Resíduos alimentares presentes	Limpar os resíduos para evitar odores desagradáveis.
Emissão de fumo branco	Ingredientes com elevado teor de óleo/água	Abrir a porta para dispersar o vapor.
	Resíduos de gordura de utilizações anteriores	Limpar cuidadosamente após cada utilização.

Manutenção e limpeza

1. Desligue a ficha e aguarde o arrefecimento completo antes de limpar ou guardar.
2. Limpar as superfícies interiores e exteriores com um pano seco e macio ou uma esponja com detergente neutro
3. A bandeja de recolha de água e o grelhador podem ser

lavados com água morna e secos com um pano.

4. Não utilizar escovas de arame, escovas rígidas ou líquidos corrosivos para evitar danificar os revestimentos de proteção.
5. Assegurar que todas as peças estão limpas e secas antes da armazenagem.

GR - KANONISMΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Διαβάστε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών,

θα πρέπει πάντα να ακολουθούνται βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και υλικών ζημιών. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές και ιδιαίτερα σε χώρους μαγειρέματος προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα επαγγελματικά περιβάλλοντα. σε

αγροκτήματα· από επισκέπτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα· σε περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από αυτήν που υποδεικνύεται πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη και εκθέτει τον χρήστη σε ηλεκτρικούς κινδύνους και ζημιές σε άτομα. Εάν αποφασίσετε να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή ως απόβλητο, σας συνιστούμε να την καταστήσετε ανενεργή κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στα τεχνικά δεδομένα αντιστοιχεί σε αυτήν του τοπικού δικτύου και μην χρησιμοποιείτε πρίζες ή καλώδια επέκτασης που δεν είναι συμβατά με αυτήν που αναφέρεται στα τεχνικά δεδομένα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φις ή οποιοδήποτε από τα εξαρτήματά της είναι κατεστραμμένα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας βρίσκεται σε επαρκή απόσταση από τη συσκευή και δεν έρχεται σε επαφή με ζεστά μέρη της συσκευής ή δεν πιέζει αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Μην αποσυνδέετε

ποτέ τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Μετά τη χρήση της συσκευής, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πηγή και περιμένετε να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε και την καθαρίσετε. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της (πιθανής) αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους και έμπειρους τεχνικούς, για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος. Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από το χέρι σας όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Σε περίπτωση καταιγίδας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο πριν από τη χρήση. Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ως λαβή. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από αιχμηρές γωνίες ή μην το ακουμπάτε πάνω σε θερμές επιφάνειες. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, μαζί με τις οδηγίες, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, για συμβουλευτικούς σκοπούς. Εάν παραχωρήσετε τη συσκευή σε τρίτους, παραδώστε επίσης ολόκληρη την τεκμηρίωση. Εάν, κατά την ανάγνωση αυτού του εγχειριδίου

χρήσης, ορισμένα μέρη είναι δύσκολο να κατανοηθούν ή εάν έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία στην υποδεικνυόμενη διεύθυνση πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ελέγχετε περιοδικά τη σωστή σύσφιξη τυχόν βιδών που υπάρχουν, την κατάσταση φθοράς της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Η χρήση αξεσουάρ που δεν συνιστώνται ή δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού ατόμων. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος εάν αφεθεί χωρίς επίβλεψη και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό ή τη συντήρησή της. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κ.λπ.). Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή βρεγμένα ή γυμνά πόδια



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος ασφυξίας. Τα στοιχεία συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε κοντινή απόσταση από παιδιά, καθώς αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Δεν είναι παιχνίδι. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή. Εάν το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο αυτής της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία υποστήριξής του ή από ισοδύναμο εξειδικευμένο προσωπικό, για την αποφυγή κινδύνου. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους εγγενείς κινδύνους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζονται για τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από

παιδιά κάτω των 8 ετών και φυλάξτε την σε ξηρό και ασφαλές μέρος. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα ελέγχου.

Ανεξάρτητη συσκευή. Δεν πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι ή εντοιχισμένο οπουδήποτε. Τοποθετήστε μακριά από άλλες πηγές θερμότητας και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει χώρος τουλάχιστον 30 cm πάνω από τον φούρνο και στα πλάγια του. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή επιφάνεια όπου δεν μπορεί να ανατραπεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην τη χρησιμοποιείτε σε καυτή κουζίνα ή εστία. Για να τη χρησιμοποιήσετε, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια εργασίας, μακριά από πηγές θερμότητας και πιτσιλιές νερού. Μην την τοποθετείτε κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Προστατέψτε τη συσκευή από πιτσιλιές υγρών. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπιανέρες ή νεροχύτες γεμάτους με νερό.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι επιφάνειες είναι πιθανό να θερμανθούν

πολύ κατά τη χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κατά το μαγείρεμα μπορεί να βγει ζεστός ατμός. Μην φράζετε την είσοδο αέρα κατά τη λειτουργία. Αφήνετε πάντα τη συσκευή να κρυώσει για λίγα λεπτά μεταξύ των χρήσεων. Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή πριν την καθαρίσετε ή τη μεταφέρετε. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή άδεια. Μην εισάγετε μεταλλικά αντικείμενα ή σκεύη στη συσκευή. Συσκευή σχεδιασμένη για μαγείρεμα στερεών τροφών. Ποτέ μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα πλήρωσης. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μην αφήνετε τα ηλεκτροφόρα μέρη να έρθουν σε επαφή με νερό: κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους. Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή την πρίζα σε νερό, κάτω από τρεχούμενο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην μετακινείτε ή μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν καθαρίσετε τη συσκευή ή πραγματοποιήσετε συντήρηση, αποσυνδέστε την από την πρίζα. Μην βυθίζετε σε νερό για καθαρισμό. Για να αφαιρέσετε υπολείμματα τροφών, καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό, μη λειαντικό πανί και ουδέτερο

απορρυπαντικό μόνο αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή και την αποσυνδέσετε από την παροχή ρεύματος.

Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται με ατμοκαθαριστή. Είναι απαραίτητο να καθαρίζετε τακτικά τις στεγανοποιήσεις της πόρτας, τις κοιλότητες και τα παρακείμενα μέρη με ειδικά προϊόντα. Καθαρίζετε τον φούρνο τακτικά και αφαιρείτε τυχόν υπολείμματα τροφών.

Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει υποστεί ζημιά. Εάν υπάρχουν ρωγμές, αποσυνδέστε τη συσκευή για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.

Η μη διατήρηση του φούρνου σε καθαρή κατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε φθορά της επιφάνειας, η οποία θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις. Μην βάζετε ποτέ τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων. Συνδέστε σε γειωμένη πρίζα. Η μη συμμόρφωση με αυτήν την υποχρέωση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ακατάλληλη χρήση.

Ενεργειακή απόδοση και οικολογικός σχεδιασμός.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με

τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/826.

Οι πληροφορίες που ζητούνται είναι οι ακόλουθες:

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης: 0,294W.

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής: 0,294W. Η συσκευή εισέρχεται αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά από 3 λεπτά αδράνειας.

Λειτουργία αναμονής δικτύου: Δεν ισχύει. Το προϊόν δεν διαθέτει συνδεσιμότητα δικτύου, ούτε ασύρματη ούτε ενσύρματη.

Το τροφοδοτικό είναι ενσωματωμένο και δεν απαιτεί εξωτερικά τροφοδοτικά.

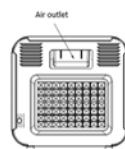
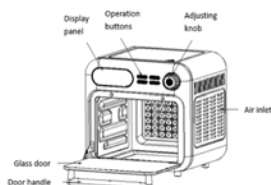
860201/202/203

Εγχειρίδιο οδηγών
Φούρνος φριτέζας αέρα

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν συνδέσετε και χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Περίγραμμα προϊόντος

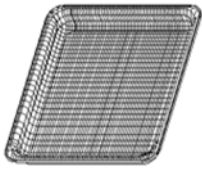
- Πίνακας οθόνης - Πίνακας οθόνης
- Κουμπιά λειτουργίας - Κουμπιά ελέγχου
- Ρυθμιστικό κουμπι - Ρυθμιστικό κουμπι
- Έξοδος αέρα - Έξοδος αέρα
- Είσοδος αέρα - Είσοδος αέρα
- Γυάλινη πόρτα - Γυάλινη πόρτα
- Χειρολαβή πόρτας - Χειρολαβή πόρτας



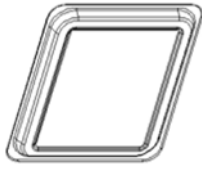
Αξεσουάρ

- Καλάθι φριτέζας - Καλάθι φριτέζας

- Δίσκος ψησίματος - Δίσκος ψησίματος



Fryer basket



Bake tray

Περιγραφή του πίνακα ελέγχου

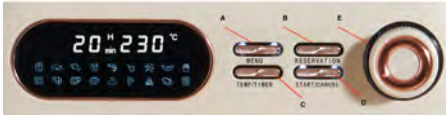
A - Μενού

B - Κράτηση

C - Θερμοκρασία / Χρονοδιακόπτης

D - Έναρξη / Ακύρωση

E - Περιστροφικός διακόπτης



1. Επιλογή λειτουργίας: Πατήστε το κουμπί Menu μία φορά και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το κουμπί ελέγχου για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία. Για να διευκολύνετε την επιλογή, ανατρέξτε στον πίνακα μαγειρέματος στην ενότητα “Ρυθμίσεις μαγειρέματος”, όπου εμφανίζονται τα εικονίδια των προγραμμάτων και οι αντίστοιχες λειτουργίες τους.

2. Ρύθμιση κράτησης: Πατήστε μία φορά το κουμπί κράτησης και ρυθμίστε την ώρα κράτησης χρησιμοποιώντας το κουμπί ελέγχου.

3. Ρύθμιση ώρας και θερμοκρασίας: Αφού επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία, στην οθόνη θα εμφανιστεί η προκαθορισμένη ώρα και θερμοκρασία. Εάν είναι απαραίτητο, πατήστε το κουμπί Χρονοδιακόπτης/Θερμοκρασία για να αποκτήσετε πρόσβαση στις ρυθμίσεις και χρησιμοποιήστε το κουμπί ελέγχου για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα και θερμοκρασία.

1. Έναρξη/Ακύρωση: Πατήστε αυτό το κουμπί για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε τη λειτουργία.

Οδηγίες χρήσης

Πριν από την πρώτη χρήση

1. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες.
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό φύλλο και όλα τα υλικά συσκευασίας.
3. Καθαρίστε και στεγνώστε τις εσωτερικές και εξωτερικές επιφάνειες και τα εξαρτήματα πριν συνδέσετε τη συσκευή.
4. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στο μέγιστο και προθερμάνετε για 5-10 λεπτά.

Προετοιμασία για χρήση

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή, επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια.
2. Μην ρίχνετε λάδι ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη μονάδα.
3. Τοποθετήστε σωστά τα εξαρτήματα πριν από την έναρξη λειτουργίας.

Χρήση του προϊόντος

1. Τοποθετήστε τα υλικά στη σχάρα ή σε ένα δοχείο κατάλληλο για χρήση στο φούρνο/φριτζέζα.
2. Τοποθετήστε τα εξαρτήματα με τα τρόφιμα κατά μήκος των οδηγών και κλείστε την πόρτα.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία και ρυθμίστε τη θερμοκρασία και το χρόνο. Πατήστε Start για να ξεκινήσει η θέρμανση.
4. Σημείωση: οι χρόνοι και οι θερμοκρασίες μπορούν να προσαρμοστούν ανάλογα με τα συστατικά και τις προσωπικές προτιμήσεις. Εάν είναι απαραίτητο να ανοίξετε την πόρτα κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια.

ν z zvτΡυθμίσεις πυροδότησης

Προκαθορισμένα προγράμματα και χειροκίνητη προσαρμογή (DIY). Αυτή η φριτζέζα αέρος είναι εξοπλισμένη με πολλά προκαθορισμένα αυτόματα προγράμματα, το καθένα με χρόνο και θερμοκρασία ήδη ρυθμισμένα για γρήγορη και αποτελεσματική χρήση. Κάθε πρόγραμμα έχει σχεδιαστεί για να προσφέρει τα καλύτερα αποτελέσματα μαγειρέματος ανάλογα με τον τύπο του φαγητού που επιλέγεται.

Ωστόσο, η συσκευή επιτρέπει επίσης πλήρως παραμετροποιήσιμη λειτουργία: μπορείτε να πατήσετε το κουμπί TEMP/TIMER για να αλλάξετε τις παραμέτρους μαγειρέματος χειροκίνητα.




Με αυτόν τον τρόπο, ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει ελεύθερα το χρόνο και τη θερμοκρασία εντός ενός προκαθορισμένου ελάχιστου και μέγιστου εύρους.

Για παράδειγμα, επιλέγοντας το πρόγραμμα “Φριτζέζα αέρος”, η συσκευή θα ρυθμίσει αυτόματα 30 λεπτά στους 200 °C. Ωστόσο, μπορείτε να μεταβάλλετε χειροκίνητα το χρόνο από 5 έως 60 λεπτά και τη θερμοκρασία από 50 έως 200 °C, ανάλογα με τις προτιμήσεις σας ή τις ανάγκες προετοιμασίας.

Αυτή η δυνατότητα προσαρμογής DIY (Do It Yourself) είναι διαθέσιμη για όλα τα προγράμματα της συσκευής.

Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τις προεπιλεγμένες τιμές και τα ρυθμιζόμενα εύρη τους:

- κατηγορία προγράμματος
- προκαθορισμένος χρόνος
- προκαθορισμένη θερμοκρασία
- Προσαρμόσιμα ελάχιστα και μέγιστα εύρη χρόνου και θερμοκρασίας
- θέση εγκατάστασης

εικονίδιο.	Κατηγορία	Χ ρ ό ν ο ς (min)	Θ ε ρ μ ο κ ρ α σ ί α (°C)	Τοποθεσία Αξεσουάρ	Σημειώσεις
	Φριτέζα αέρος	30	200	Κεντρικό επίπεδο	
		5-60	50-200		
	Ψητό κοτόπουλο	35	200	Κεντρικό επίπεδο	Γυρίζοντας το
		25-50	180-200		
	ψάρι	20	200	Κεντρικό επίπεδο	Γυρίζοντας το φαγητό
		10-30	180-200		
	Παιδάκια	30	200	Κεντρικό επίπεδο	Γυρίζοντας το φαγητό
		25-40	180-200		
	Γαρίδες στη σχάρα	20	200	Κάτω επίπεδο	
		10-30	160-200		
	Μπριζόλα	15	180	Κάτω επίπεδο	Γυρίζοντας το φαγητό
		10-25	150-200		
	Φτερούγες κοτόπουλου	20	180	Κάτω επίπεδο	Γυρίζοντας το φαγητό
		15-25	150-200		
	Λουκάνικο	10	200	Κάτω επίπεδο	Γυρίζοντας το φαγητό
		5-15	180-200		
	Γαλλικές πατάτες	20	180	Κεντρικό επίπεδο	Περίπου 400g, γυρίστε το φαγητό
		15-25	160-200		
		30	200	Κάτω επίπεδο	
		5-60	50-200		
	Απόψυξη	10	45	Κεντρικό επίπεδο	
		5-20	40-50		
	Ξήρανση φρούτων	6h	70	Κεντρικό επίπεδο	
		0.5-9h	60-75		
	Τάρτα αυγών	15	170	Κεντρικό επίπεδο	
		10-25	150-200		
	Κέικ	50	110	Κάτω επίπεδο	
		30-70	100-140		
	Πιτσα	10	180	Κεντρικό επίπεδο	Χρειάζεται απόψυξη
		8-20	160-200		
	Ζύμωση	40	38	επίπεδο	
		20-120	30-45		

	Ψητό κρέας	20	180	Κεντρικό επίπεδο	Γυρίζοντας το φαγητό
		15-25	160-200		
	Τ ο σ τ	7	180	Κάτω επίπεδο	
		5-12	160-200		

Σημείωση: Συνιστούμε να προθερμάνετε τη συσκευή για 5 λεπτά πριν ξεκινήσετε το μαγείρεμα για να εξασφαλίσετε βέλτιστα αποτελέσματα. Επιπλέον, οι παραπάνω ρυθμίσεις είναι κατά προσέγγιση. Το μέγεθος, η προέλευση και η μάρκα των συστατικών ενδέχεται να επηρεάσουν τους χρόνους μαγειρέματος. Χάρη στην τεχνολογία γρήγορου εξαερισμού, η πόρτα μπορεί να ανοίγει και να κλείνει γρήγορα χωρίς να διακυβεύεται το μαγείρεμα. Σε κρύο περιβάλλον, ο χρόνος μαγειρέματος μπορεί να αυξηθεί κατά περίπου 3 λεπτά.

Χρήσιμες συμβουλές

1. Μεγαλύτερες ποσότητες ή ογκώδη υλικά απαιτούν μεγαλύτερο χρόνο μαγειρέματος- οι μικρότερες ποσότητες απαιτούν λιγότερο χρόνο.
2. Τα μεγάλα φαγητά μπορούν να γυριστούν στη μέση του μαγειρέματος για να εξασφαλιστεί ομοιόμορφο μαγείρεμα.
3. Για τραγανές τηγανητές πατάτες, προσθέστε λίγο λάδι στις φρέσκες πατάτες και αφήστε τις για λίγα λεπτά πριν τις τηγανίσετε.
4. Μην μαγειρεύετε τρόφιμα με υψηλή περιεκτικότητα σε λιπαρά ή εύφλεκτα τρόφιμα (όπως ποπ κορν ή κορν μπιφ).

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Το βύσμα δεν είναι συνδεδεμένο Δεν πατήθηκε το κουμπί <i>Έναρξη/Ακύρωση</i>	Τοποθετήστε το φιλ σε γειωμένη πρίζα. Αφού επιλέξετε τη λειτουργία, πατήστε το κουμπί <i>Έναρξη/Ακύρωση</i> .
Το φαγητό δεν έχει μαγειρευτεί πλήρως	Πολύ χαμηλή θερμοκρασία Πολύ σύντομος χρόνος μαγειρέματος Το φαγητό δεν έχει ανατραπεί	Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία. Ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο. Γυρίστε το φαγητό στη μέση του μαγειρέματος.
Ασυνήθιστη μυρωδιά	Πρώτη χρήση της συσκευής Υπάρχοντα υπολείμματα τροφίμων	Αυτό είναι φυσιολογικό. Προθερμάνετε χωρίς φαγητό πριν από την πρώτη χρήση. Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα για να αποφύγετε δυσάρεστες οσμές.
Εκπομπή λευκού καπνού	Συστατικά με υψηλή περιεκτικότητα σε λάδι/νερό Υπολείμματα λίπους από προηγούμενη χρήση	Ανοίξτε την πόρτα για να διαλυθεί ο ατμός. Καθαρίζετε σχολαστικά μετά από κάθε χρήση.

Συντήρηση και καθαρισμός

1. Βγάλτε το φιλ από την πρίζα και περιμένετε να ολοκληρωθεί η ψύξη πριν από τον καθαρισμό ή την αποθήκευση.
2. Καθαρίστε τις εσωτερικές και εξωτερικές επιφάνειες με ένα μαλακό στεγνό πανί ή σφουγγάρι χρησιμοποιώντας ουδέτερο απορρυπαντικό
3. Η λεκάνη και η σχάρα μπορούν να πλυθούν με χλιαρό νερό και να στεγνώσουν με ένα πανί.
4. Μην χρησιμοποιείτε συμράτινες βούρτσες, σκληρές βούρτσες ή διαβρωτικά υγρά για να αποφύγετε ζημιές στις προστατευτικές επιστρώσεις.
5. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καθαρά και στεγνά πριν από την αποθήκευση.

HR - SIGURNOSNE NAPOMENE



Prije uporabe pročitajte ova upozorenja i upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Nepoštivanje ovih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Pri korištenju uređaja na električni pogon uvijek se trebaju pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera kako bi se smanjio rizik od požara, strujnog udara, osobnih ozljeda i materijalne štete. Uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i slične primjene, a posebno u prostorima za kuhanje osoblja u trgovinama, uredima i drugim profesionalnim okruženjima; na farmama; od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim stambenim sredinama; u okruženjima tipa noćenje s doručkom. Nije prikladno za profesionalnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih za koje je dizajniran. Svaka druga uporaba osim

navedene smatra se neprikladnom i opasnom te izlaže korisnika električnim rizicima i ozljedama osoba. Ako odlučite ovaj uređaj odložiti kao otpad, preporučujemo da ga učinite neispravnim tako da odsijecete kabel za napajanje. Prije spajanja uređaja na napajanje provjerite odgovara li napon naveden u tehničkim podacima naponu lokalne mreže i nemojte koristiti utičnice ili produžne kabele koji nisu kompatibilni s naponom navedenim u tehničkim podacima. Nemojte koristiti uređaj ako su kabel, utikač ili bilo koji njegov dio oštećeni. Provjerite je li kabel za napajanje dovoljno udaljen od uređaja i ne dolazi u dodir s vrućim dijelovima uređaja ili pritiska oštre rubove ili kutove. Nikada ne isključujte uređaj povlačenjem kabela. Nakon korištenja uređaja, isključite kabel za napajanje iz izvora električne energije i pričekajte da se ohladi prije nego što ga odložite i očistite. Sve popravke, uključujući i (moguću) zamjenu kabela za napajanje, moraju obavljati samo ovlašteni i stručni tehničari, kako bi se spriječio bilo kakav rizik. Nikada nemojte omotavati kabel za napajanje oko ruke kada je uređaj priključen na električnu mrežu. U slučaju grmljavinskog nevremena, izvucite kabel za napajanje iz utičnice.

Prije upotrebe u potpunosti odmotajte kabel. Nemojte povlačiti ili nositi uređaj držeći ga za kabel za napajanje. Nemojte koristiti kabel za napajanje kao ručku. Nemojte povlačiti kabel za napajanje oko oštih kutova ili ga stavljati na vruće površine. Čuvajte ovaj korisnički priručnik, zajedno s uputama, za korištenje tijekom cijelog životnog vijeka uređaja. Ako uređaj predajete trećoj strani, predajte i cjelokupnu dokumentaciju. Ako vam je tijekom čitanja ovog korisničkog priručnika neke dijelove teško razumjeti ili imate bilo kakvih nedoumica, kontaktirajte tvrtku na navedenoj adresi prije korištenja proizvoda.



OPREZ!

Povremeno provjeravajte ispravnost pritezanja svih prisutnih vijaka, stanje istrošenosti uređaja i uvjerite se da ispravno radi. Korištenje pribora koji nije preporučan ili nije isporučen od strane proizvođača uređaja može predstavljati opasnost od požara, strujnog udara ili ozljeda osoba. Uvijek isključite uređaj iz napajanja ako ga ostavite bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili održavanja. Ne ostavljajte uređaj izložen atmosferskim utjecajima (kiša, sunce, itd.). Nemojte koristiti uređaj na

otvorenom. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu. Nemojte koristiti uređaj ako imate mokre ruke ili mokre ili bose noge.



OPREZ!

Opasnost od gušenja. Elementi pakiranja ne smiju se ostavljati na dohvat djece jer su potencijalni izvori opasnosti. Držite plastičnu vrećicu podalje od djece. To nije igračka. Tijekom uporabe pazite da djeca ne dođu u kontakt s uređajem. Ako je vanjski fleksibilni kabel ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti isključivo proizvođač, njegova služba za pomoć ili odgovarajuće kvalificirano osoblje, kako bi se izbjegla opasnost. Aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatkom iskustva ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnom korištenju aparata i razumjeli su inherentne opasnosti. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje koje treba izvršiti korisnik ne smiju provoditi djeca. Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina i čuvajte ih na

suhom i sigurnom mjestu. Uređaj nije namijenjen za rad pomoću vanjskog mjerača vremena ili s posebnim sustavom upravljanja.

Samostojeći uređaj. Ne smije se postavljati u ormarić ili ugrađivati bilo gdje. Postavite dalje od drugih izvora topline i osigurajte da postoji najmanje 30 cm prostora iznad pećnice i sa strane. Uređaj postavite na stabilnu površinu gdje se ne može prevrnuti.



OPREZ!

Ne koristite na vrućoj ploči za kuhanje ili štednjaku. Za korištenje postavite uređaj na radnu površinu otpornu na toplinu, dalje od izvora topline i prskanja vode. Ne postavljajte u blizini zapaljivog materijala. Zaštitite uređaj od prskanja tekućina. Ne koristite uređaj u blizini kada ili sudopera napunjenih vodom.



OPREZ!

Površine se mogu jako zagrijati tijekom upotrebe.



OPREZ!

Tijekom kuhanja može izlaziti vruća para. Ne blokirajte dovod zraka tijekom rada. Uvijek

ostavite uređaj da se ohladi nekoliko minuta između upotreba. Pričekajte da se uređaj ohladi prije čišćenja ili transporta. Ne koristite uređaj prazan. Ne umećite metalne predmete ili pribor u uređaj. Uređaj je namijenjen za kuhanje čvrste hrane. Nikada ne prekoračujte maksimalni kapacitet punjenja.



OPREZ!

Nikada ne dopustite da dijelovi pod naponom dođu u kontakt s vodom: rizik od kratkog spoja. Ne koristite na otvorenom. Ne uranjajte uređaj, kabel za napajanje ili utičnicu u vodu, pod mlaz vode ili u bilo koju drugu tekućinu. Ne pomičite niti premještajte uređaj dok je u upotrebi. Prije čišćenja uređaja ili održavanja, isključite ga iz struje. Ne uranjajte u vodu radi čišćenja. Za uklanjanje ostataka hrane, očistite uređaj mekom, neabrazivnom krpom i neutralnim deterdžentom tek nakon što isključite uređaj i odspojite ga iz struje.

Uređaj se ne smije čistiti čistačem na paru. Potrebno je redovito čistiti brtve na vratima, šupljine i susjedne dijelove posebnim proizvodima. Redovito čistite pećnicu i uklanjajte sve ostatke hrane. Uređaj treba redovito provjeravati i ne

smije se koristiti ako je oštećen. Ako postoje pukotine, isključite uređaj iz struje kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara.

Neodržavanje pećnice u čistom stanju može dovesti do propadanja površine što bi moglo ugroziti vijek trajanja uređaja i uzrokovati opasne situacije. Nikada ne stavljajte uređaj u perilicu posuđa. Spojite ga na uzemljenu utičnicu. Nepoštivanje ove obveze može uzrokovati strujni udar koji može uzrokovati ozbiljne ozljede. Proizvođač nije odgovoran za nepravilnu upotrebu. Energetska učinkovitost i ekodizajn. Ovaj uređaj u skladu je sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/826.

Sljedeće su tražene informacije:

Potrošnja energije u isključenom stanju: 0,294 W. Potrošnja energije u stanju pripravnosti: 0,294 W. Uređaj automatski prelazi u stanje pripravnosti nakon 3 minute neaktivnosti. Umreženo stanje pripravnosti: Nije primjenjivo. Proizvod nema mrežnu povezivost, ni bežičnu ni žičnu.

Napajanje je integrirano i ne zahtijeva vanjsko napajanje.

860201/202/203

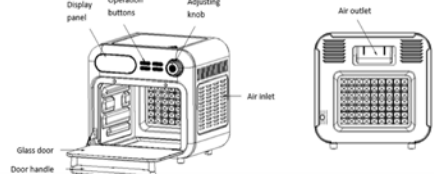
Upute za uporabu

Pećnica na vrući zrak

Molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije spajanja i korištenja uređaja. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

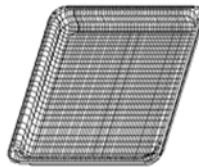
Dijagram proizvoda

- Zaslon - Zaslon
- Operacija tipke - tipke za naredbe
- Podešavanje gumb - Gumb za podešavanje
- Izlaz zraka - Izlaz zraka
- Ulaz zraka - Ulaz zraka
- Staklena vrata - Staklena vrata
- Kvakva na vratima - Kvakva na vratima

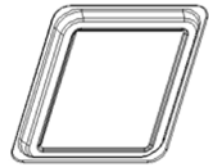


Pribor

- za fritezu - Košara za fritezu
- Ispeći lim za pečenje - lim za pečenje



Fryer basket



Bake tray

Opis upravljačke ploče

- A - Izbornik
- B - Rezervacija
- C - Temperatura / Timer
- D - Start / Poništi
- E - Kogačić / Okretni gumb



1. Odabir funkcije:

Pritisnite gumb Izbornik jednom, a zatim okrenite gumb za podešavanje kako biste odabrali željenu funkciju. Za lakši odabir, pogledajte tablicu kuhanja u odjeljku "Postavke kuhanja", gdje su prikazane ikone programa i njima povezane funkcije.

2. Postavljanje rezervacije : Pritisnite gumb Rezervacija jednom i postavite vrijeme rezervacije pomoću gumba za podešavanje.

3. Podešavanje vremena i temperature : Nakon odabira željene funkcije, na zaslonu će se pojaviti zadano vrijeme i temperatura. Ako je potrebno, pritisnite gumb Timer/ Temperatura za pristup postavkama i pomoću gumba za podešavanje postavite željeno vrijeme i temperaturu.

1. Pokreni/Otkazi : Pritisnite ovaj gumb za pokretanje ili

zaustavljanje rada.

Upute za uporabu Prije prve upotrebe

1. Pažljivo pročitajte sve upute.
2. Uklonite zaštitnu foliju i sav materijal za pakiranje.
3. Prije spajanja uređaja očistite i osušite unutarnje i vanjske površine te pribor.
4. Postavite temperaturu na maksimum i zagrijavajte 5-10 minuta.

Priprema koristiti

1. Uređaj postavite na stabilnu, ravnu i horizontalnu površinu.
2. Ne ulijevajte ulje ili druge tekućine. Ne stavljajte predmete na uređaj.
3. Prije početka rada ispravno umetnite pribor.

Upotreba proizvoda

1. Sastojke rasporedite na roštilju ili u posudi prikladnoj za korištenje u pećnici/fritezi.
2. Umetnite pribor s hranom duž vodilica i zatvorite vrata.
3. Odaberite željenu funkciju i postavite temperaturu i vrijeme. Pritisnite Započnite s grijanjem .
4. Napomena: Vrijeme i temperatura mogu se prilagoditi sastojcima i osobnim preferencijama. Ako je potrebno, koristite zaštitne rukavice za otvaranje vrata tijekom kuhanja.

Postavke kuhanja

Unaprijed postavljene programi i ručno prilagođavanje (DIY) Ova friteza na vrući zrak opremljena je brojnim automatskim unaprijed postavljenim programima, svaki s već konfiguriranim vremenom i temperaturom za brzu i učinkovitu upotrebu. Svaki program osmišljen je kako bi ponudio najbolje rezultate kuhanja na temelju odabrane vrste hrane.

Međutim, uređaj također omogućuje potpuno prilagodljivu upotrebu:

nakon odabira željenog izbornika, možete pritisnuti gumb TEMP/TIMER za ručnu promjenu parametara kuhanja. Na taj način korisnik može slobodno podesiti vrijeme i temperaturu unutar unaprijed postavljenog minimalnog i maksimalnog raspona.

Na primjer, odabirom programa „Friteza na vrući zrak“, uređaj će automatski postaviti 30 minuta na 200 °C. Međutim, možete ručno mijenjati vrijeme od 5 do 60 minuta i temperaturu od 50 do 200 °C, ovisno o vašim željama ili potrebama pripreme.

Sam) opcija prilagodbe Sebi) je dostupan za sve programe na vašem uređaju.

Za pregled zadanih vrijednosti i njihovih podesivih raspona, pogledajte sljedeću tablicu, gdje su naznačeni:

- kategorija programa
- unaprijed postavljeno vrijeme
- temperatura unaprijed postavljeno
- prilagodljivi minimalni i maksimalni rasponi vremena i temperature
- Položaj ugradnje

Ikona	Kategorija	Vrijeme (min)	Temperatura (°C)	Položaj Pribor	Bilješke
	Friteza na vrući zrak	30	200	Središnja razina	
		5-60	50-200		
	Pečeno pile	35	200	Središnja razina	Okrenite hranu
		25-50	180-200		
	Pečena riba	20	200	Središnja razina	Okrenite hranu
		10-30	180-200		
	Rebra	30	200	Središnja razina	Okrenite hranu
		25-40	180-200		
	Kozice na žaru	20	200	Razina Inferiorni	
		10-30	160-200		
	Odrezak	15	180	Razina Inferiorni	Okrenite hranu
		10-25	150-200		

Napomena: Preporučuje se prethodno zagrijavanje uređaja 5 minuta prije početka kuhanja kako bi se osigurali optimalni rezultati. Nadalje, gore navedene postavke su okvirne. Veličina, podrijetlo i marka sastojaka mogu utjecati na vrijeme kuhanja. Zahvaljujući tehnologiji brze ventilacije, možete brzo otvoriti i zatvoriti vrata bez ugrožavanja kuhanja. U hladnim okruženjima vrijeme kuhanja može se povećati za otprilike 3 minute.

Korisni savjeti

1. Veće količine ili glomazni sastojci zahtijevaju dulje vrijeme kuhanja; manje količine zahtijevaju kraće vrijeme.
2. Velike namirnice možete okrenuti na pola kuhanja kako biste osigurali ravnomjerno kuhanje.
3. Za hrskave pomfrite, dodajte malo ulja svježem krumpiru i ostavite ga da odstoji nekoliko minuta prije prženja.
4. Nemojte kuhati hranu s visokim udjelom masti ili lako zapaljivu hranu (poput kokica ili mesa koje se stavlja na trljanje).

rješavanje problema



Problem	Vjerojatni uzrok	Otopina
Uređaj ne radi	Utikač nije spojen	Umetnite utikač u uzemljenu električnu utičnicu.
	<i>Start/Otkazi</i> nije pritisnuta	Nakon odabira funkcije, pritisnite tipku <i>Start/Otkazi</i> .
Hrana nije potpuno kuhana	Temperatura previše nisko	Podesite željenu temperaturu.
	Vrijeme kuhanja je prekratko	Postavite željeno vrijeme.
	Hrana nije bila okrenuta	Okrenite hranu na pola kuhanja.
Neobičan miris	Prva upotreba uređaja	To je normalno. Zagrijte bez hrane prije prve upotrebe.
	Ostaci hrane predstaviti	Očistite sve ostatke kako biste izbjegli neugodne mirise.
Emisija dima bijela	Sastojci s visokim udjelom ulja/vode	Otvorite vrata kako biste ispustili paru.
	Ostaci masnoće od prethodne upotrebe	Temeljito očistite nakon svake upotrebe.

Održavanje i čišćenje

1. Isključite iz struje i pričekajte da se potpuno ohladi prije čišćenja ili skladištenja.
2. Očistite unutarnje i vanjske površine mekom suhom krpom ili spužvom s neutralnim deterdžentom.
3. Posuda za kapanje i roštilj mogu se oprati toplom vodom i

- osušiti krpom.
4. Ne koristite žičane četke, krute četke ili korozivne tekućine kako biste izbjegli oštećenje zaštitnih premaza.
5. Prije skladištenja provjerite jesu li svi dijelovi čisti i suhi.



= Leggere il manuale dell'operatore

E - Leer el manual del operador

P - Leia o manual do operador

GR - Διαβάστε το εγχειρίδιο του χειριστή

HR - Pročitajte priručnik za rukovanje



= Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

E - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

P - Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos

GR - Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

HR - Odlaganje električne i elektroničke opreme



= Osservare le avvertenze e le norme sulla sicurezza

E - Respete las advertencias y normas de seguridad

P - Respeitar os avisos e as normas de segurança

GR - Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τους κανονισμούς ασφαλείας

HR - Poštujte upozorenja i sigurnosne propise



= Apparecchio per uso interno

E - Aparato para uso en interiores

P - Aparelho para uso interno

GR - Συσκευή για εσωτερική χρήση

HR - Uredaj za unutarnju upotrebu



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solido urbani. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccolissime dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste della normativa vigente.

E - El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente.

P - O símbolo do contentor de lixo barrado indica que o produto é sujeito à recolha diferenciada. Devido às características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrotécnico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecerem este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente.

GR - Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, η χρήση θα πρέπει να μεταφέρει την συσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μιας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, ή να την αποδώσει δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα προώθηση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή / και ανακύκλωση των υλικών που απαρτίζουν τον εξοπλισμό. Παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον ιδιοκτήτη συνεπάγεται την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο.

HR - Oznaka prekržižene kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojeno prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije bit odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimanzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbačenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolišem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Neprijmjereno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama.

Art. 860201-860202-860203- MODELLO: KKZ-18DG01-H

📍 Importato e fabbricato da: **GENERAL TRADE SPA**
Via G. Cassano - Km 2,2 - 74015 Martina Franca (TA) ITALY
✉ customer@generaltrade.it
www.generaltrade.it - Prodotto di provenienza Extra-UE



220-240 V ~ 50/60Hz - 1400W - 16L